

Last update: December 20, 2017
English Version

Letzte Aktualisierung: 20. Dezember 2017
Deutsche Version - German Version

This is a translation of the German version. In cases of doubt, the German version shall prevail.

1. Operator

We at EmpraGlob are happy that you are interested in the EmpraGlob website, hereinafter referred to as website. The responsible office, in the sense of the Data Protection Law of the Federal Republic of Germany, is EmpraGlob GmbH, Hauptstr. 35, 40699 Erkrath, Federal Republic of Germany, hereinafter referred to as EmpraGlob.

The protection of the personal data of visitors to the website is an important concern. That is why the collection, processing and use of personal data is conducted in the framework of the legal prescriptions of the Federal Republic of Germany. Below you will find information on what data is recorded when you visit and use the website, and how these are used.

2. Log Data

When you visit the website or retrieve data, EmpraGlob automatically collects and stores in Log Files information that your browser sends us. These are:

- Browser type / -version
- Operating System used
- Referrer URL (the site previously visited)
- Hostname of searching computer (IP Address)
- Time of server enquiry

EmpraGlob cannot connect these data to specific persons. We use these data to determine how attractive the website is, and to improve its level of service and contents. These data are not brought together with other data sources.

3. User Profile Data

During registration on the website the User provides data for his company profile. These data are the same sorts of data that companies normally make available in trade directories and other publications. These data are not considered confidential. The User can at any time look at his profile data in his user account, and amend it or add to it. At present we make this data available for use within the community of the website. We are, however, preparing to expand the circle of publication.

4. Additional Personal Data

Additional personal data are recorded only when you give them voluntarily, for example in the course of an inquiry or a payment process. To the extent that you have provided EmpraGlob additional personal data, we use these to respond to your inquiries, in the execution of contracts signed with you, and for technical management. We will not sell these collected data to third parties or otherwise market them, except to enterprises in the EmpraGlob

1. Betreiber

EmpraGlob freut sich über Ihr Interesse an der EmpraGlob Website, nachfolgend Website genannt. Verantwortliche Stelle im Sinne des Datenschutzrechts der Bundesrepublik Deutschland ist EmpraGlob GmbH, Hauptstr. 35, 40699 Erkrath, Bundesrepublik Deutschland, nachfolgend EmpraGlob genannt.

Der Schutz personenbezogener Daten beim Besuch der Website ist uns ein wichtiges Anliegen. Deshalb erfolgt die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung persönlicher Daten im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften in der Bundesrepublik Deutschland. Nachfolgend finden Sie Informationen, welche Daten während Ihres Besuchs und der Nutzung der Website erfasst und wie diese genutzt werden.

2. Protokolldaten

Wenn Sie die Website besuchen oder Dateien abrufen, erhebt und speichert EmpraGlob automatisch Informationen in Log Files, die Ihr Browser an uns übermittelt. Dies sind:

- Browsertyp/ -version
- Verwendetes Betriebssystem
- Referrer URL (die zuvor besuchte Seite)
- Hostname des zugreifenden Rechners (IP Adresse)
- Uhrzeit der Serveranfrage

Diese Daten kann EmpraGlob nicht bestimmten Personen zuordnen. Wir verwenden diese Daten, um die Attraktivität der Website zu ermitteln und die Leistungsfähigkeit und Inhalte zu verbessern. Eine Zusammenführung dieser Daten mit anderen Datenquellen wird nicht vorgenommen.

3. Profildaten der Nutzer

Mit der Registrierung in der Website stellt der Nutzer Daten seines Unternehmensprofils zur Verfügung. Bei diesen Daten handelt es sich um Daten, die Firmen üblicherweise in Firmenverzeichnissen und anderen Veröffentlichungen zur Verfügung stellen. Diese Daten gelten als nicht vertraulich. Der Nutzer kann seine Profildaten jederzeit auf seinem Benutzerkonto einsehen und ändern bzw. ergänzen. Derzeit stellen wir diese Daten innerhalb der Community der Website zur Verfügung. Wir behalten uns aber vor, den Kreis der Veröffentlichung zu erweitern.

4. Weitergehende personenbezogener Daten

Weitergehende personenbezogene Daten werden nur erfasst, wenn Sie diese Angaben freiwillig, beispielsweise im Rahmen einer Anfrage oder eines Zahlungsvorganges machen. Soweit Sie EmpraGlob weitergehende personenbezogene Daten zur Verfügung gestellt haben, verwenden wir diese zur Beantwortung Ihrer Anfragen, zur Abwicklung der mit Ihnen geschlossenen Verträge und für die technische Administration. Wir werden diese erhobenen Daten weder an Dritte verkaufen noch anderweitig

family of companies. These data will be shared with third parties only when this serves the purpose of fulfilling the contract, or is necessary for billing, or you have given prior consent. EmpraGlob is required under the Data Protection Law, as the case may be, to share personal data with the Public Prosecutor's Office or Criminal Police, in the event that the person affected is the subject of an investigation and the investigating authority can present the corresponding court decision.

5. Cookies

Cookies are little text packets that are managed by your browser. On the website we use cookies that automatically identify your next visit. Cookies enable us, for example, to store your country and language settings. If you do not want us to recognize your computer, set your internet browser so that cookies are not stored. You will still be able to use most of website's contents and services.

6. Google Analytics

"This website uses Google Analytics, a web analytics service provided by Google, Inc. ("Google"). Google Analytics uses "cookies", which are text files placed on your computer, to help the website analyze how users use the site. The information generated by the cookie about your use of the website (including your IP address) will be transmitted to and stored by Google on servers in the United States. Google will use this information for the purpose of evaluating your use of the website, compiling reports on website activity for website operators and providing other services relating to website activity and internet usage. Google may also transfer this information to third parties where required to do so by law, or where such third parties process the information on Google's behalf. Google will not associate your IP address with any other data held by Google. You may refuse the use of cookies by selecting the appropriate settings on your browser, however please note that if you do this you may not be able to use the full functionality of this website. By using this website, you consent to the processing of data about you by Google in the manner and for the purposes set out above."

Source: No. 8.1 of Terms and Conditions of Google Analytics:

www.google.com/intl/en_uk/analytics/tos.html

7. Questions and Comments

EmpraGlob will respond to reasonable requests to look at your personal data and perhaps to correct, add to, or delete it. Please contact us, making mention of this explanation of Privacy Policy, at: privacy@empraglob.com.

8. Language of Correspondence

Messages sent to EmpraGlob may be submitted only in English or German.

9. Amendments

EmpraGlob reserves the right, in the framework of applicable law, to amend this Privacy Policy statement and adapt it to current jurisdiction. We will announce

vermarkten, ausgenommen an Unternehmen des EmpraGlob-Firmenverbundes. Diese Daten werden an Dritten nur weitergegeben, wenn dies zum Zwecke der Vertragserfüllung oder Abrechnung erforderlich ist oder Sie zuvor eingewilligt haben. EmpraGlob ist durch das Datenschutzgesetz dazu verpflichtet, gegebenenfalls personenbezogene Daten an die Staatsanwaltschaft oder Kriminalpolizei weiterzugeben, sofern gegen die betreffende Person ermittelt wird und von den ermittelnden Instanzen ein entsprechender richterlicher Beschluss vorgelegt werden kann.

5. Cookies

Cookies sind kleine Textdateien, die von Ihrem Browser verwaltet werden. Auf der Website verwenden wir Cookies, die Ihren nächsten Besuch automatisch wiedererkennen. Cookies erlauben es uns beispielsweise, Ihre Länder-Sprachen-Einstellung zu speichern. Wenn Sie nicht möchten, dass wir Ihren Computer wiedererkennen, stellen Sie Ihren Internet-Browser bitte so ein, dass Cookies nicht gespeichert werden. Die meisten Inhalte und Dienste der Website können Sie dennoch nutzen.

6. Google Analytics

„Diese Website benutzt Google Analytics, einen Webanalysedienst der Google Inc. („Google“). Google Analytics verwendet sog. „Cookies“, Textdateien, die auf Ihrem Computer gespeichert werden und die eine Analyse der Benutzung der Website durch Sie ermöglichen. Die durch den Cookie erzeugten Informationen über Ihre Benutzung dieser Website (einschließlich Ihrer IP-Adresse) wird an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gespeichert. Google wird diese Informationen benutzen, um Ihre Nutzung der Website auszuwerten, um Reports über die Websiteaktivitäten für die Websitebetreiber zusammenzustellen und um weitere mit der Websitenutzung und der Internetnutzung verbundene Dienstleistungen zu erbringen. Auch wird Google diese Informationen gegebenenfalls an Dritte übertragen, sofern dies gesetzlich vorgeschrieben oder soweit Dritte diese Daten im Auftrag von Google verarbeiten. Google wird in keinem Fall Ihre IP-Adresse mit anderen Daten von Google in Verbindung bringen. Sie können die Installation der Cookies durch eine entsprechende Einstellung Ihrer Browser Software verhindern; wir weisen Sie jedoch darauf hin, dass Sie in diesem Fall gegebenenfalls nicht sämtliche Funktionen dieser Website vollumfänglich nutzen können. Durch die Nutzung dieser Website erklären Sie sich mit der Bearbeitung der über Sie erhobenen Daten durch Google in der zuvor beschriebenen Art und Weise und zu dem zuvor benannten Zweck einverstanden.“

Quelle: Nr. 8.1. der AGB von Google Analytics:

www.google.com/analytics/de-DE/tos.html

7. Fragen und Anmerkungen

EmpraGlob wird auf angemessenen Anfragen zur Einsicht in Ihre personenbezogenen Daten und gegebenenfalls deren Berichtigung, Ergänzung oder Löschung, antworten. Bitte wenden Sie sich, auch bei Anmerkungen zu dieser Datenschutzerklärung, an privacy@empraglob.com.

8. Korrespondenzsprache

Nachrichten an EmpraGlob dürfen ausschließlich in englischer oder deutscher Sprache gerichtet werden.

9. Änderungen

EmpraGlob behält sich im Rahmen der geltenden Gesetze vor, diese Datenschutzerklärung zu ändern sowie an die laufende Rechtsprechung anzupassen. Änderungen werden wir auf dieser

amendments on this website in a timely manner. Therefore you should contact this website regularly to stay informed on the current state of the Privacy Policy statement. In the event that we make fundamental changes in the Privacy Policy statement, we may also inform you via other means, such as e.g. via email, or a notice on the login page.

10. Headings

Headings are intended for reference only and not to define, interpret, describe, or limit the scope of a section.

Website rechtzeitig bekannt geben. Daher sollten Sie diese Website regelmäßig aufrufen, um sich über den aktuellen Stand der Datenschutzerklärung zu informieren. Sollten wir an der Datenschutzerklärung grundsätzliche Änderungen vornehmen, werden wir Sie möglicherweise zusätzlich auf andere Weise wie beispielsweise per Email oder durch einen Hinweis beim Login davon unterrichten.

10. Überschriften

Überschriften gelten nur als Referenz und dienen nicht dazu, den Umfang eines Abschnitts zu definieren, auszulegen, zu beschreiben oder zu begrenzen.